



Twinning Convention Between Quebec and France

During the last permanent council of the UIHJ in November 2006 in Paris, took place the official ceremony on the twinning convention between the Chamber of the judicial officers of Quebec and the Regional Chamber of the judicial officers near the Court of Appeal of Poitiers (France).

An Awaited Twinning

Our fellow-member André Mathieu, known from all of us, is at the origin of the initiative. Formerly, he occasionally discussed it with president Isnard along with some french colleagues in between several trips that he had done in France. The idea still remade surface particularly when former fellow-member Pierre-Yves Moutout now acting currently with the Éditions Juridiques et Techniques came in a recent business trip in Quebec and discussed the subject with him by preparing and suggesting a project for this specific purpose.

This so called project was first submitted initially to its professional Order for discussion between the members of the board of directors of the Quebec Order. In the meantime, it is during and in-between the two last years inside the plenary board of officers within the UIHJ meeting in Paris, that our colleague Mathieu made its approach with his counterpart colleague of the Union, president Bernard Menut. Therefore, Mr Menut, presented it at the Regional office meeting in Poitiers to know from the charentaise brotherhood Chamber, its feasibility. It is also important to know that the ancestor of our colleague André Mathieu known as Jean Mathieu is also originating from the Charentes having come in New France (Quebec) in 1659 to help Canada to be peopled. We now understand particularly the main reason why our fellow-member of Quebec André Mathieu emotionally preserved and deserved for the Charentes and from where originated thousand of families and inhabitants from this part of France.

Subsequently, the members of the board of the Quebec Chamber accepted the principle of the idea few days before the last International congress which was held last year in Washington. It is during this congress that the talks continued

between them and the participation at that time with the colleagues Dubé and Aidans, and, on the other hand, with Mr Menut representing the Regional Chamber of Poitiers. In Washington, was then put forward the main last stakes allowing the signature of this historical convention thus sealed and signed in Paris.

The Convention

At the time of this signature, Guy Bricard, president of the Regional Chamber of Judicial Officers of near the Court of Appeal of Poitiers, particularly specified what the preamble of this convention mentioned in particular. Indeed, he pointed out the historical and indefectible links established between France and Quebec happened since the discovery of Jacques Cartier and the first establishment in Quebec by Samuel de Champlain which are not only an historical truth but also because they always were, within the UIHJ, also clearly specifies in the document: . . . That those several visits and meetings were constant and repeated, then, always "woven tight" and followed by its representatives gathered within the international Union. All that, since more than one half-century!

Why a Convention?

Finally, this protocol will provide, on both sides, to consolidate, reinforce and concretize the confraternels reports/ratios and to enrich their assets by exchanges especially on a professional and cultural levels. It is, in particular, envisaged to promote the education level by settling some training courses open not only for the practicing judicial officers but also to the trainees and even perhaps open to the personal of some firms, on both sides; to also support any exchange of documents and legal works in several professional matters; to organize some conferences, seminars, colloquiums and studies on compared rights, in particular, even with the participation of the UIHJ.

Finally, a mixed cell on this convention will be established as of the next year and designed to formulate suggestions in order to improve the substance of it and will be intended to ensure the execution of the latter.

Paul E. Linteau est décédé à Montréal le 22 janvier 2007, à l'âge de 90 ans.

Après dix années passées au Service des incendies de Montréal, il s'est illustré comme figure de proue de la profession d'huissier de justice au Québec. Il fut l'un des fondateurs de la Chambre des huissiers de justice du Québec, assumant pendant de nombreuses années les rôles de secrétaire et trésorier bénévole.

Il fut également actif au sein de l'UIHJ. Il aura été l'un des maîtres d'œuvre de l'encadrement de la profession d'huissier de justice au Québec.

L'UIHJ présente ses condoléances attristées à sa famille, parents et amis.

In memoriam



Paul E. Linteau died in Montreal on January 22, 2007, at the age of 90.

After ten years spent at the Service of the fire brigade of Montreal, he became a leading figure of the occupation of judicial officer in Quebec. He was one of the founders of the Chamber of Judicial Officers of Quebec, assuming during many years the benevolent roles of secretary and treasurer.

He was also active within the UIHJ. He was one of the project leaders of the framing of the occupation of Judicial Officers in Quebec.

The UIHJ would like to express its sincere condolences to his family, parents and friends.